

鄉民社會

PEASANTS

沃爾夫(Eric R. Wolf)著
張恭啓譯

 巨流圖書公司印行



鄉 民 社 會

沃爾夫(Eric R. Wolf)著
張 恭 啓 譯

◎ 巨流圖書公司印行

鄉 民 社 會

民國 72 年 10 月一版一印

版權所有

不准翻印

出版登記證：局版臺業字第 1045 號

業 者：沃

爾

夫

譯 者：張

恭

啓

發行人：熊

嶺

印行者：巨 流 圖 書 公 司

臺北市博愛路 25 號 (泰華大廈) 613 室 100

電 話：(02)3148830 • 3711031 • 9246285

郵 購：郵 政 劃 撥 帳 戶 100232 號

定價：臺幣 160 元

如有裝訂錯誤
即請寄回調換

作者簡介

沃爾夫 (Eric R. Wolf)

1923 年生於奧地利，1938 年移民美國。二次大戰後就讀哥倫比亞大學人類學研究所，參加 Julian Steward 的玻多黎各研究計劃而建立對鄉民研究的興趣。六十年代執教於密西根大學，1971 年起任教於紐約市立大學。著作有「二十世紀的鄉民戰爭」(1969) 及「歐洲與沒有歷史的人民」(1982) 等。

目 錄

黃 序·····	1
作者序·····	7
譯者說明·····	9
 第一章 鄉民及其困境 ·····	11
一、鄉民與原始民族·····	11
二、文 明·····	14
三、基本熱量與生產剩餘·····	15
四、社會性剩餘·····	17
五、城市的角色·····	21
六、鄉民在社會中的地位·····	23
七、鄉民的困境·····	23
 第二章 鄉民的經濟·····	33
一、鄉民的生態類型·····	33
二、舊技式生態類型·····	34
三、新技式生態類型·····	49

四、財貨與勞務的更新·····	52
五、鄉民剩餘的處置·····	64
六、統轄權的種類·····	66
第三章 鄉民的社會 ·····	83
一、鄉民的家庭·····	83
二、鄉民家庭的型態·····	87
三、繼承的方法·····	95
四、偏倚性壓力和對抗的策略·····	100
五、鄉民的結合·····	104
六、鄉民結合和大社會·····	114
第四章 鄉民的意識型態 ·····	125
一、儀式·····	125
二、宗教傳統的層次·····	129
三、鄉民運動·····	136

附 錄

鄉民的定義·····	145
鄉民經濟的本質與邏輯·····	163

黃 序

人類學對鄉民社會的研究，始於一九三〇年代，但真正的發展，却是在第二次世界大戰之後。從一九六〇年代以後，鄉民社會的研究已儼然成為人類學的主流。為什麼近年來人類學研究會如此着重於鄉民社會呢？主要的原因可簡述如下：

第一個原因，傳統人類學所有著重研究的像所謂「原始民族」或「部落社會」已逐漸消失。由於戰後交通、通訊設施的發展，使得各個民族、地區之間的交往劇增。以往許多封閉的、孤立的社會，逐漸被逼或自動地打開門戶，接受外來的文化影響。在這種情形下，人類學家發現他們所醉心的原始社會或小部落，已逐漸改變形貌。有些甚至已經不復存在，成為歷史上的名詞。以往人類學家可以到非洲、東南亞，或南美洲找一個小社區做研究，然後稱之為「某某原始社會」，但今日却發現他們可以選擇的範圍已縮小到南美洲的亞馬遜河流域的少數幾個部落，或新幾內亞的山區。在這種實際的考慮之下，人類學者祇好轉移他們研究的對象。

第二個原因使得人類學者從原始社會研究轉移到鄉民社會，乃是因國際政治情勢的改變。在二次世界大戰前，整個非洲除了伊索比亞之外，全都是歐洲列強的殖民地。同樣情形也可見諸於亞洲：除了日本、中國及泰國之外，整個亞洲也都是歐洲列強的

2 鄉民社會

殖民地。在這些廣闊的殖民地，由於缺少獨立自主的政治體系，人類學者可以毫不猶疑地將之列入原始民族或部落社會的範疇。但在二次世界大戰後，民族自決的風潮摧毀了舊有的殖民帝國體制。代之而起的是一個個新的獨立自主國家。隨著自主國家政權的建立，人類學者不得不重新釐訂他們以往使用的分類標準。且大多數新興獨立國家也都設立各種政策，以加強境內人民對國家主權的認同：像是訂定官方語言、減少國境內部落分歧等。在這種情形下，人類學者若是再堅持以往的部落研究，則不僅是在理論上會有困難，同時在實際上也會遭到地主國的抗拒。由於理論上和客觀上的需要，人類學者只有打開一個新境界，繼續他們的研究。

第三個原因造成人類學者對鄉民社會研究的興趣，大概可歸諸於人類學者冀望能運用他們的知識，解決實際的問題。今天世界上最迫切須要解決的問題，乃是所謂「南北對立」的問題。所謂「北」指的是北半球工業發達國家，而相對的是南半球的新興獨立國。這些甫從殖民體制解放出來的國家，大都依賴原始的農業生產方式，缺少工業基礎。而且一般而言生活水準遠低於北半球工業國。造成南北對立的原因很多，像是舊殖民制的遺害、自然資源的缺乏，或新殖民主義的束縛等。姑且不論造成這種現象的起因是什麼，南北對立的尖銳化在近年來可說是有逐漸加劇的傾向。具體的表象可見於南北集團的貧富差距擴大、南方集團國家的人口膨脹、糧食不足問題加重，以及南方集團試圖各種激烈手段以打破北方集團的壟斷等。像近年來南方的石油輸出國、香

蕉輸出國、咖啡輸出國及鋁土輸出國都試圖組成卡特爾（Cartel）以對抗北方工業國家，就是一個明顯的例子。面對著這種對抗性的國際形勢，人類學者相信他們對鄉民社會的研究，對全人類的福社會有所貢獻。南半球國家大都依靠傳統式的農業耕作為經濟主幹，傳統的生活方式、社會關係，及價值體系仍然是人們生活上的主導。加強對鄉民社會的研究，不但可以減少因誤解而產生的對立，更直接的可以幫助改進他們的農業生產方式，提高生活水平。人類學者基於他們對某些鄉民社會的深入瞭解，可以提出建議或批評，以使得一些國際開發計劃得以順利完成。在近年來，愈來愈多的人類學者積極參予各種開發計劃，像世界糧食組織、世界銀行、美國國際開發總署等，幫助設計或執行這些計劃，並且也得到顯著的成就，就可看做是這一傾向的例子。

人類學對鄉民社會的研究，在理論上也經過了幾個階段的發展。最早期的人類學者，像雷菲德（Robert Redfield; 1897-1958），就是首創研究實際鄉民社會的始祖。他根據在墨西哥農村小社區的經驗，提出了一套理論架構：鄉民社會可視為文明地區的「部落單元」。鄉民們主要依賴自己的耕作維生，居住在半封閉的社區單位裡，並受傳統觀念的維繫。這樣的一個社區，雷菲德認為在文化上是屬於所謂的「小傳統」，以有別於都市文明的「大傳統」。雖然小傳統是存在於大傳統之中，但兩者之間的關係多少是對立性的：在政治上，小傳統受制於大傳統的權力之下；在經濟上，小傳統供應大傳統基本的農業資源；在思想藝術上，大傳統會有創新變化，並逐漸影響小傳統。

雷菲德的理論架構，在一九五〇年代及六〇年代成為許多鄉民社會研究者的主導。在拉丁美洲、印度以及其它地區的研究，都紛紛出籠，說明或補充雷菲德的理論。他的影響，不僅僅限於人類學界，也觸及其它社會科學者，尤其是所謂研究「現代化」的一些著作。像雷菲德所提出的大、小傳統對立：

小傳統（鄉民社會）——小規模、單一性、神聖化。

大傳統（都市文明）——大規模、多元性、世俗化。

這樣的二分法，在六〇年代被一些「現代化」理論家用來做為劃分傳統社會（小型的、單純的、神聖的）與現代社會（複雜的、多元的、世俗的）的標準，並針對此提出一些建議以改變鄉民社會的面貌，以便達到「現代化」的階段。

在鄉民社會研究理論上，打破雷菲德的簡單二分法的，是本書的作者渥爾夫。從演化論的觀點出發，渥爾夫認為我們應該從整個人類演化過程的角度來研究鄉民社會。如果將時間的因素考慮進去，在我們研究鄉民社會時，就不會很簡單的看鄉民社會與都市文明有什麼特徵上的差別。反之，一個研究者應該問的問題是：鄉民社會所使用的生產方式，代表人類文明發展的什麼階段；這些基本的生產手段，顯示出人們如何適應特殊的生態環境；鄉民生產方式的演進，如何影響現代國家體制的發展等。如果從這個角度看，則鄉民社會不再如雷菲德所認為的是一個靜態的、被動的社會單元，附屬於都市文明之下。反之，從渥爾夫的觀點看來，鄉民社會構成一個特殊政治體制的基礎。鄉民生產方式的演進，使人類文明從簡單的原始社會，推進到舊式的封建體制，

然後再演進到現代西方國家的商業農場生產制。

從這個演化的角度出發，我們就可以很清楚的區分鄉民社會與原始部落社會，同時也可以看出鄉民社會與現代資本主義式商業農場的不同點。從這個角度出發，我們也容易瞭解鄉民社會的其它特質，像是對家庭制度的重視，人際關係的維繫，以及保守的、安土重遷的觀念。渥爾夫的理論架構，為鄉民社會研究打開了許多新途徑，也使得一些以往被疏忽的問題，獲得了應有的重視。

台灣研究鄉民社會的歷史並不長。參與研究的主力，主要是在農業經濟、農業推廣等學科。人類學界研究台灣鄉民社會，主要的是以西方學者，尤其是美國人類學者為主。本地的人類學界，以傳統的人類學田野研究方法從事台灣鄉民研究的，始於業師李亦園教授。由於李師的影響，台大考古人類學系的學生也漸漸有一些人開始着手鄉民社會的田野工作。筆者於一九七三年回台灣大甲地區從事研究工作，同時在台大考古系開「鄉民社會」一課。本書譯者張恭啓君當時也選讀該課。現在張君花費了許多時間、精力，將這一本研究鄉民社會的重要經典之作翻成中文，不僅對主修人類學的學生有所貢獻，同時也會對涉及鄉民社會研究的其它學科提供方便。在目前台灣逐漸走上工業化的路程上，如何及時地、合理地解決農村所面臨的各種危機，是一項長遠的工作。張君所翻譯的這本書，應會引起學者、專家及一般人對台灣農村的關注。如果本書的出版能達到這個目的，就可算是意外的收穫了，是為序。

黃樹民

一九八一年三月十一日於
艾荷華州立大學人類學系

作者序

介於原始部落與工業文明之間的社會，其主要成員就是本書所要討論的「鄉民」(peasants)。這些人可數以百萬計，既不原始也不現代，構成從古至今人類的最大多數。從歷史的觀點而言，他們非常重要，因為工業社會立於鄉民社會遺存的基礎之上。從當代的觀點而言，他們亦值得重視，因為鄉民居於世界的「低度開發」地區，他們的存在不只是已開發國家安全上的威脅，亦是這些國家必須擔負的責任。雖然工業革命早已散播至世界各地，但從日常的新聞報導可以了解全球的工業化尚未完全達成。

因此本書具有雙重目標。第一項是將鄉民視為人類社會演化過程中的一個階段來探討，所以本書可用於討論人類演化途徑的人類學與社會學課程。但我認為本書亦是研究當代鄉民的入門書，可供經濟學家用於經濟發展的課程；政治學家用於比較政治的課程；區域研究專家用於研究仍以鄉民為社會骨幹的地區。我確信本書具有這項功用，因為人們對落後現象的認識仍然十分貧乏。許多人將低度開發地區視為真空狀態，認為只要輸入工業資本與技術即可加速其發展。本書意圖顯示鄉民社會並非毫無組織，而是一個秩序井然的世界，具備獨特的組織型態。而且各個鄉民社會的組織型態亦復不同，沒有一項簡易的改革計劃能適用於所有鄉民社會。罔視這項事實業已使得許多政府的良法美意與鄉民

生活的基本模式相牴觸；決策當局雖無法理解這些模式，但它們卻是社會的底層結構，根深蒂固而不容任意革除。

有些人認為鄉民社會是無組織的集合體，沒有自身的結構；有些人則認為鄉民社會是「傳統的」，鄉民「受傳統束縛」，毫不「現代」。但這些看法僅僅是描述一種現象，而且描述得很離譜，並沒有解決什麼。論定一個社會是「傳統的」，或說社會之成員受傳統束縛，並未說明傳統為什麼持續，人們為何固守傳統。持續與變遷一樣，皆非肇始之因，而是造就之果，本書將力求披露全球各鄉民社會持續與變遷之諸般原因。

渥爾夫 (Eric R. Wolf)

譯者說明

渥爾夫教授(Eric R. Wolf) 的「鄉民社會」(Peasants) 一書問世於一九六六年，由 Prentice-Hall 公司出版。

兩篇附錄，乃是敏司教授(Sidney W. Mintz) 的「鄉民的定義」(A Note on the Definition of Peasantries) 與謝林教授(Teodor Shanin) 的「鄉民經濟的本質與邏輯」(The Nature and Logic of the Peasant Economy)，皆發表於一九七三年鄉民研究學刊(Journal of Peasant Studies) 第一卷。

